

Porównanie tłumaczeń II Piotra 3:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Zaś teraz niebios a i — ziemia — Jego słowem odłożone są [dla] ognia ustrzeżone na dzień sądu i zagłady — bezbożnych ludzi.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś teraz niebios a i ziemia przez to samo Słowo które są odłożone są dla ognia będąc zachowywani na dzień sądu i zguby bezbożnych ludzi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a terazniejsze niebios a oraz ziemia* za sprawą tego samego Słowa** odłożone są (i) zachowane*** dla ognia**** na dzień sądu i zagłady***** bezbożnych ludzi. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(te) zaś teraz niebios a i ziemia (przez) to samo słowo przechowane są (dla) ognia, strzeżone na dzień osądzenia i zguby bezbożnych ludzi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś teraz niebios a i ziemia (przez) to samo Słowo które są odłożone są (dla) ognia będąc zachowywani na dzień sądu i zguby bezbożnych ludzi

¹⁾ <x>680 3:2</x>

²⁾ <x>470 24:35</x>; <x>650 1:10-12</x>; <x>730 20:11</x>; <x>730 21:1</x>

³⁾ <x>680 2:4</x>

⁴⁾ <x>680 3:10</x>

⁵⁾ <x>590 5:3</x>; <x>600 1:8-9</x>